

Verordnungs- und Verwaltungsblatt
des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL
LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Verwaltung.

B e s c h l u ß,

in Betreff des Laufes der Binnenlinie gegen den Grenzbezirk des Großherzogthums.

(Nr. 1891. 1842. — 2. N.)

Luxemburg, den 14. März 1842.

Der Gouverneur par interim des Großherzogthums;

Nach Einsicht des Art. 24 des Zollgesetzes vom 24. Februar dieses Jahres;

Beschließt:

Art. 1. Die den Grenzbezirk vom übrigen Staatsgebiete trennende Binnenlinie wird hierdurch dergestalt bestimmt und festgesetzt, wie solches in der hier folgenden Beschreibung des Laufes derselben angegeben ist.

B e s c h r e i b u n g

des Laufes der Binnenlinie gegen den Grenzbezirk des Großherzogthums Luxemburg.

1. Längs der französischen Grenze

Die Binnenlinie schließt sich an die, aus

Actes Administratifs.

ARRÊTÉ

concernant le cours de la ligne intérieure vers les limites du Grand-Duché.

(N° 1891. — I. G.)

Luxembourg, le 14 mars 1842.

LE GOUVERNEUR par interim DU GRAND-DUCHÉ,

Vu l'art. 24 de la loi sur la douane, du 24 février 1842;

ARRÊTE:

ART. 1.

La ligne intérieure séparative du territoire réservé est déterminée et fixée telle qu'elle est indiquée par la description ci-après du cours de cette même ligne.

DESCRIPTION

du cours de la ligne intérieure vers le territoire frontière du Grand-Duché.

1. *Le long de la frontière française:*

La ligne intérieure se rejoint à celle venant de . .

Preußen kommende, bei der Palzem'er Fähre die Mosel überschreitende, auf dem linken Mosel-Ufer bei Stadtbredimus an, indem sie, den ganzen obern Theil des Flußgebietes von dem Punkte ab, wo, oberhalb Schengen und der Perler Mühlen, das linke Mosel-Ufer zum Luxemburgischen und das rechte zum Preussischen Territorium gehört, dem Grenzbezirke zutheilt, verfolgt sodann die Dorf-Straße von Stadtbredimus längs der Kirche bis zum Pastoral-Gebäude, wendet hier in den, daselbst rechts ab, durch den Reiterwald längs dem Ellerei-Hofe führenden Fuhrweg und folgt demselben bis zu der, von Remich auf Luxemburg gehenden Straße, alsdann dieser selbst, an dem, dem Binnenlande zugewandten Saume, über Dettingen und Sandweiler bis zu dem Vereinigungs-Punkte mit der Luxemburg-Trier'er Straße. Von hier folgt sie dem Wege nach Neudorf, den Grünwald rechts lassend, von Neudorf dem Gemeinde-Wege nach Dommeldingen bis zur Dommeldinger Brücke, von hier dem Laufe der Alzette hinab, bis zum Stege von Beggen, geht über denselben bis zur Merscher-Straße, welcher sie bis dahin folgt, wo der Weg nach Kopstal abgeht, auf welchem sie sich bis Kopstal zieht.

2. Gegen die Belgische Grenze:

Von da folgt die Binnenlinie dem gewöhnlichen Fuhrwege nach Dondelingen, längs der, einzeln liegenden Kirche von Kehlen, geht, von Dondelingen, über die Brücke des Eischbaches, folgt dann dem gewöhnlichen Wege nach Bour, wo sie, am Ende des Dorfes, den, am Mertz'er Hause, nach Tuntingen abgehenden Fußpfad einschlägt und bis Tuntingen innehält. Von hier folgt sie dem gewöhnlichen Fuhrwege nach Brouch, von da ferner nach Buschdorff, und, von hier, überall den Gemeinde-Wege nach Useldingen und Schandel. Von hier schließt sie sich der Straße nach Grosbous bis zu der Grosbouser Communalwaldung, Seitert genannt, an, an deren Ende

Prusse, allant au-delà de la Moselle auprès du passage de Palzem, sur la rive gauche de la Moselle près de Stadtbredimus, en assignant au territoire réservé toute la partie supérieure de l'appartenance du fleuve, depuis le point où, au-dessus de Schengen et du moulin de Perl, la rive gauche de la Moselle appartient au territoire luxembourgeois et la rive droite au territoire prussien; elle suit alors la traverse du village de Stadtbredimus le long de l'église jusqu'à la maison presbytérale, suit ici le chemin conduisant vers la droite, à travers la forêt dite Reiterwald, le long de la ferme dite Ellerei-Hof, jusqu'à la route de Remich à Luxembourg; elle prend alors la direction de cette même route au bord tourné vers l'intérieur, par Oetrange et Sandweiler, jusqu'au point de réunion de la route de Luxembourg avec celle de Trèves. A partir d'ici, la ligne suit le chemin de Neudorff, laissant à droite le Grünwald; de Neudorff elle suit le chemin communal de Dommeldange jusqu'au pont de Dommeldange; d'ici elle longe le cours de l'Alzette, en descendant jusqu'au petit pont de Beggen, le passe jusqu'à la route de Mersch, laquelle elle suit jusqu'au point où le chemin tourne vers Kopstal, sur lequel chemin elle continue jusqu'à Kopstal.

2. Vers la frontière belge:

De là la ligne intérieure suit le chemin ordinaire à Dondelange, le long de l'église isolée de Kehlen, passe de Dondelange sur le pont du ruisseau dit Eischbach, suit alors le chemin ordinaire de Bour, où elle prend, au bout du village le sentier qui, près la maison Mertz, conduit à Tuntingen et cesse dans ce même endroit.

D'ici elle suit le chemin ordinaire de Brouch, de là celui de Buschdorff; d'ici elle parcourt les chemins communaux qui conduisent à Useldange et de là à Schandel. D'ici elle se rattache à la route de Grosbous jusqu'à la forêt communale de Grosbous dite Seitert, au bout de laquelle elle va rejoindre le

sie auf den Ewerlinger Weg überspringt und diesen bis zum Dorfe Grosbous innehält, von wo sie den gewöhnlichen Wegen nach Dellen und Merscheid folgt, sodann, auf geradem Wege nach Heiderscheid und bis zum Heiderscheider Grunde gelangt, wo sie, gegenüber der Mühle, die Sauer überschreitet und den Weg nach Gösdorf einschlägt. Von Gösdorf geht die Linie auf dem geraden Verbindungs-Wege nach Nocher, Dahl rechts liegen lassend, folgt, von da dem Wege nach Kautenbach, wo der Wilz-Bach überschritten wird, und zieht sich längs dem Clerf-Bache bis zum Dorfe Sellingen herauf, wo der Clerf-Bach überschritten wird, auf dem Wege bis Münshausen nahe der Kapelle von Pintsch vorbei. Von Münshausen geht sie, auf den nächsten Verbindungs-Wegen, nach Marnach, Marbourg, wo sie die, von Hosingen nach Weiswampach führende Straße überschreitet, ferner nach Roder und, von da, auf dem Dur-Wege bis an die Dur, welche sie da, wo gegenüber der Weg nach Dasburg abgeht, überspringt, und demnächst stromaufwärts an dem linken Ufer bis zu dem preussischen Orte Dahnen verfolgt.

Die Straßen und Wege, welche, nach der obigen Beschreibung, die Binnentlinie, bilden, so wie alle von ihr durchschnittenen Ortschaften, welche nicht ausdrücklich ausgeschlossen worden, werden dem Grenzbezirke einverleibt.

In dem, durch die nächsten Festungs-Mauern eingeschlossenen Theile der Stadt Luxemburg, kommen jedoch, bis auf Weiteres, die Vorschriften der Waaren-Transport-, so wie der Vager- und Buch-Kontrollen des Grenzbezirks nicht zur Anwendung.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß, welcher mit dem ersten April dieses Jahres in Wirksamkeit tritt, soll in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt eingerückt und durch öffentlichen Anschlag in den Gemeinden zur Nachachtung bekannt gemacht werden.

Der Gouverneur par interim,
de la Fontaine.

chemin d'Everlange et le suit jusqu'au village de Grosbous. De là elle suit le chemin ordinaire vers Dellen et Merscheid; ensuite elle va, en ligne droite sur Heiderscheid et aboutit au Heiderscheidergrund, où, en face du moulin, elle passe la Sûre et prend le chemin de Gœsdorff. De Gœsdorff la ligne va directement par le chemin de communication de Nocher, laissant Dahl à droite; de là elle suit le chemin de Kautenbach, où elle passe le ruisseau dit Wiltz, et longe le ruisseau dit Clerf, jusqu'au village de Lellingen où elle passe le ruisseau dit Clerf, pour suivre le chemin jusqu'à Munshausen, en passant près de la chapelle de Pintsch. De Munshausen elle va, par les chemins de communication les plus voisins, sur Marnach, Marbourg, où elle traverse la route de Hosingen à Weiswampach, pour se diriger sur Roder, et de là sur le chemin d'Our jusqu'à la rivière d'Our, qu'elle passe là en face du chemin conduisant à Dasbourg, pour la suivre en remontant sur la rive gauche jusqu'à Dahnen, village prussien.

Les routes et les chemins qui, d'après la description précédente, forment la ligne intérieure, ainsi que tous les endroits qu'elle coupe et qui n'ont pas été expressément exclus, sont incorporés au territoire frontière.

Jusqu'à ordre ultérieur, les prescriptions sur le contrôle des transports de marchandises, ainsi que sur celui des magasins et des livres sur le territoire réservé, n'auront pas d'application dans la partie de la ville de Luxembourg enfermée dans l'enceinte la plus rapprochée de fortifications.

ART. 2.

Le présent arrêté, qui sera mis en vigueur dès le 1^{er} avril 1842, sera inséré au Mémorial législatif et administratif, et publié par affiches dans les communes, pour qu'on s'y conforme.

Le Gouverneur par interim,
de la FONTAINE.

(256)

B e k a n n t m a c h u n g .

(Nr. 1969. — 1842. — A. N.)

In Vollziehung des durch den Vertrag vom 8. Februar d. J. erfolgten Anschlusses des Großherzogthums an den deutschen Zoll- und Handels-Verein wird, vom ersten April d. J. an, für die Zoll-Erhebung und Kontrolle-Stellen, ihre Hebe-Befugniß, und Zollstraßen folgende Einrichtung bestehen :

Haupt-Zoll-Amt.	Neben-Zoll-Aemter		Mit den erhöhten Befugnissen:	Bezeichnung der Zollstraßen	
	I. Classe.	II. Classe.			
A. Französische Grenze.					
LUXEMBURG mit Niederlage-Recht und Niederlage.	1. Frisingen zugleich Kulsage-Amt zum Haupt-Amt.	»	1) Begleitscheine zum unmittelbaren Durchgange, ohne Ablage und mit höchstens zweitägiger Transportfrist, auf der Zollstraße über oder längs Luxemburg auf das Neben-Zoll-Amt I. zu Steinfort auszufertigen und, in umgekehrter Richtung, die vom Neben-Zoll-Amt I. zu Steinfort auszufertigten Begleitscheine zu erledigen.	Die Straße von Thionville über das französische Zoll-Amt Everange zum Neben-Zoll-Amt Frisingen, und in weiterer Fortsetzung über Altzingen, Hesperingen und Hollerich durch das Neuthor nach Luxemburg, durch die Neuthorstraße, die Großstraße und über den Gemüsemarkt zum Haupt-Amt.	
		1. Dudelingen.	»	2) Die von dem Haupt-Zoll-Amt zu Luxemburg ausgefertigten Begleitscheine zu erledigen.	Der vom französischen Dorfe Walmerange auf das Zoll-Amt führende Weg.
		2. Esch an der Mzett.	»		Die vom letzten ausländischen Orte Audun-le-Tige unmittelbar zum Amt führende Straße.
		3. Pettingen.	»		1. Aus Frankreich von dem ausländischen Orte Loug-la-Ville über Redingen zum Zoll-Amt. 2. Aus Belgien über den letzten ausländischen Ort Athus unmittelbar zum Zoll-Amt.

Haupt-Zoll-Amt.	Neben-Zoll-Aemter		Mit den erhöhten Befugnissen:	Bezeichnung der Zoll-Straßen.
	I. Classe.	II. Classe.		

B. Belgische Grenze.

2. Steinfort zu gleich Ansage-Amt zum Hauptamte.	»	1. Begleitscheine zum unmittelbaren Durchgang ohne Ablage und mit höchstens zweitägiger Transportfrist, auf der Zollstraße über oder längs Luxemburg auf das Neben-Zoll-Amt I zu Frisingen auszufertigen, und, in umgekehrter Richtung, die vom Neben-Zoll-Amt I zu Frisingen ausgefertigten Begleitscheine zu erledigen. 2. Die vom Haupt-Zoll-Amt zu Luxemburg ausgefertigten Begleitscheine zu erledigen.	Die Straße von Arlon über das belgische Zoll-Amt Wollberg unmittelbar zum Neben-Zoll- und Ansage-Amt I, und in weiterer Fortsetzung über Windhoff, Capellen, Mamer und Strasssen durch das Neuthor nach Luxemburg, durch die Neuthorstraße, die Großstraße und über den Gemüsemarkt zum Haupt-Zoll-Amt.
	4. Kreuzerbusch.	»	Die Arlon-Merscher Straße, welche vom belgischen Zoll-Amt Eischen über die diesseitige Mühle zu Eischen zum Neben-Zoll-Amt Kreuzerbusch einführt.
	5. Oberpallen.	»	Der über das belgische Dorf Frassem unmittelbar zum Zoll-Amt führende Weg.
	6. Perl.	»	Der unmittelbar über das belgische Zoll-Amt Martelange zum Zoll-Amt führende Fahrweg.
3. Doncols.	»	»	Die Straße von Bastogne über das belgische Zoll-Amt Bras unmittelbar zum Neben-Zoll-Amt I.
	7. Troines. (Trotten.)	»	Der über das belgische Zoll-Amt Buret eingehende Fahrweg unmittelbar zum Neben-Zoll-Amt.
	8. Die Schmitzde (vor Weiswampach).	»	Die vom belgischen Orte Deyfelt unmittelbar zum Zoll-Amt eingehende Straße.

(258)

Hiernach werden bestehen :

a) **Ein Hauptzollamt zu Luxemburg** mit Niederlage und Niederlagerecht und der unbeschränkten Begleit-Schein-Erledigungs-Befugniß, entweder zum unmittelbaren Transit, oder zur sofortigen Verzollung, oder zur Abfertigung auf die eigene Niederlage, desgleichen mit der Befugniß, Begleit-scheine auf alle dazu befugten Aemter des Vereins auszufertigen.

Das Haupt-Zoll-Amt wird zusammengesetzt aus einem Ober-Zoll-Inspektor, einem Haupt-Amts-Adjunkten, einem Haupt-Amts-Controleur, zwei Haupt-Amts-Assistenten und zwei Gewichtseßern und Amts-Dienern.

b) **Drei Neben-Zollämter erster Klasse**, von welchen die zu Frisingen und Steinfort mit einem Einnehmer und einem Assistenten, so wie mit einem Gewichtseßer, dasjenige zu **Doncols** mit einem Einnehmer und einem Gewichtseßer, zu besetzen sind. Waaren-Transporte, welche beim **Eingange**, die Erhebungs-Befugnisse der Aemter zu **Frisingen** und **Steinfort** überschreiten, gelangen unter Beamten-Begleitung, an demselben Tage, ohne Ablage und Aufenthalt, mit Ansage-Zetteln und eingeseigelten Frachtbriefen, so wie, bei ganzen Wagen-Ladungen, außerdem noch unter Anlegung des Wagen-Verschlusses, zum Haupt-Zollamte. Die zum **Ausgange** über die Ansage-Aemter bestimmten Begleit-schein-Güter gelangen, von Luxemburg ab, ohne Ablage und Aufenthalt, an demselben Tage dorthin, entweder unter Beamten-Begleitung, oder bei kleinern Transporten bloß unter Collo-Verschluss, oder bei ganzen Wagen-Ladungen, unter Begleitung und zugleich unter Wagen-Verschluss.

c) **Acht Neben-Zollämter zweiter Klasse**, mit einfacher Besetzung.

d) Legitimations-Schein-Expeditionen werden zunächst an folgenden im Grenzbezirke und an der Binnenlinie gelegenen Orten, nämlich: **Clerf, Wiltz, Esch** an der Sauer, **Nedange, Folschette, Memich, Dalheim, Esch, Strassen, Niederkerschen, Körich, Sanem, Bettemburg, Hesperingen** und **Sandweiler**, desgleichen an den tiefer im Innern gelegenen Orten: **Hosingen, Mersch** und **Moodt**, wo sich Steuer- und Accise-Aemter befinden, mit denselben vereinigt.

e) Die zur Ausstellung von **Verfendungs-Scheinen** über eigene Erzeugnisse der Gemeinden, oder über die Fabrikate der Fabrik-Etablissements zu ermächtigenden Ortsbehörden und Fabrikanten werden, sobald das Bedürfnis sich zeigt, mit den nöthigen Concessionen versehen werden.

f) Mit der in den §§ 92 u. f. der Zoll-Ordnung vom 24. Februar d. J. erwähnten Binnencontrole sind die Bureaux von **Hosingen, Diekirch, Ettelbrück, Vianden, Echternach, Consdorf, Mersch, Fels, Grevenmacher, Moodt** und **Luxemburg** beauftragt.

g) Bei nachstehenden Bureaux sind die Uebergangs-Abgaben von Vereinsländischen Gegenständen, als Wein, Tabak, Bräuntwein und Bier, zu erheben, und die desfalls auf sie gerichteten Uebergangs-Scheine zu erledigen, so wie deren auszufertigen: **Luxemburg, Memich, Grevenmacher, Echternach, Diekirch, Ettelbrück, Wiltz**.

Vorstehende Einrichtung wird hierdurch zur Nachachtung bekannt gemacht.

Luxemburg, am 17. März 1842.

Der Gouverneur par interim,
de la Fontaine.

(259)

Bekanntmachung,

die Erledigung der Stelle eines Piqueurs der
Bizinal-Bege des Miliz-Kantons von Eich
betreffend.

(N° 1790. — 1842. — A. N.)

Luxemburg, den 7. März 1842.

Da die Stelle eines Piqueurs für die Bizi-
nalwege des Miliz-Kantons von Eich erledigt
ist, so werden diejenigen Personen, welche die
erforderlichen Fähigkeiten zu besitzen glauben
und zu dieser Stelle ernannt zu werden wünschen,
hierdurch in Kenntniß gesetzt, daß sie sich am
30. und 31. dieses Monats, um acht Uhr des
Morgens, bei dem Provinzial-Architekt, um
die Prüfung über ihre Fähigkeiten zu bestehen,
vorstellen können.

Wer nicht gehörig lesen, schreiben und rechnen
kann, wird nicht zur Prüfung zugelassen.

Der mit dieser Stelle verbundene jährliche
Gehalt, monatlich zahlbar, ist auf 211 Gulden
50 Cents festgesetzt.

Die Herren Bürgermeister haben der gegen-
wärtigen Bekanntmachung die nothwendige Ver-
öffentlichung zu geben.

Der Gouverneur par interim,
de la Fontaine.

A V I S

*concernant la vacance de la place de
piqueur des chemins vicinaux du
canton de milice d'Eich.*

(N° 1790. — 1842. — Ind. gén.)

Luxembourg, le 7 mars 1842.

La place de piqueur des chemins vicinaux du
canton de milice d'Eich, étant vacante, les person-
nes qui croiraient posséder les qualités requises
pour ces fonctions, et désireraient y être nommées,
sont informées qu'elles peuvent se présenter devant
l'architecte provincial, à Luxembourg, les 30 et 31
du présent mois, à huit heures du matin, à l'effet
de subir un examen sur leur aptitude.

Les personnes qui ne sauraient pas lire, écrire
et calculer convenablement, ne seront point ad-
mises à l'examen.

Le traitement annuel attaché à cette place, est
de fl. 211 50, payable par mois.

Messieurs les Bourgmestres donneront au présent
avis la publicité convenable.

Le Gouverneur par interim,
DE LA FONTAINE.